

“Justices and Peace Officers

17. (1) The Commissioner, and every Deputy Commissioner, Assistant Commissioner and Chief Superintendent, is *ex officio* a justice of the peace having all the powers of two justices of the peace.

(2) Every Superintendent and every other officer designated by the Governor in Council is *ex officio* a justice of the peace.

(3) Every officer, and every person appointed by the Commissioner under *this Act* to be a peace officer, is a peace officer in every part of Canada and has all the powers, authority, protection and privileges that a peace officer has by law.

(4) Every officer, and every member appointed by the Commissioner to be a peace officer, has, with respect to the revenue laws of Canada, all the rights, privileges and immunities of a customs and excise officer, including authority to make seizures of goods for infraction of revenue laws and to lay informations in proceedings brought for the recovery of penalties therefor.”

Clause 11: This amendment would repeal a section that is adequately covered elsewhere in the Act, particularly section 20.

Section 19 reads as follows:

“19. Unless authorized by the Governor in Council, members shall not be charged with any duties under or in connection with any municipal by-laws.”

Clause 12: Consequential in part on the proposed subsection 1(3) contained in clause 1. In the French version of proposed subsection 21(1), the words “l’entraînement” would be replaced with the words “la formation”.

The heading preceding section 21 and section 21 at present read as follows:

“Regulations and Standing Orders

21. (1) The Governor in Council may make regulations for the organization, training, discipline, efficiency, administration and good government of the force and generally for carrying the purposes and provisions of this Act into effect.

(2) Subject to this Act and the regulations made under subsection (1), the Commissioner may make rules, to be known as standing orders, for the organization, training, discipline, efficiency, administration and good government of the force.”

Clause 13: New. Consequential on the proposed amendments contained in clause 16 that deal with reduction in rank.

Clause 14: This amendment would clarify subsections 23(1) and (2), provide for the payment of fines imposed on members under proposed subsection 45.12(3) into the Benefit Trust Fund and expand the scope of the benefits that may be conferred to include those under section 45 of the

«Juges de paix et agents de la paix

17. (1) Le Commissaire, comme chaque sous-commissaire, commissaire adjoint ou surintendant principal, est d’office un juge de paix investi de tous les pouvoirs de deux juges de paix.

(2) Chaque surintendant, comme chaque autre officier désigné par le gouverneur en conseil, est d’office juge de paix.

(3) Tout officier ainsi que toute personne nommée par le Commissaire aux termes de la présente loi pour être agent de la paix sont des agents de la paix dans toute partie du Canada et jouissent de tous les pouvoirs, de toute l’autorité, de toute la protection et de tous les privilèges que les lois accordent à un agent de la paix.

(4) Tout officier, comme tout membre nommé par le Commissaire pour être agent de la paix, jouit, à l’égard de la législation fiscale du Canada, de tous les droits, privilèges et immunités d’un préposé de la douane et de l’accise, y compris le pouvoir d’effectuer des saisies d’effets pour infraction à la législation fiscale et de déposer des dénonciations dans des poursuites intentées en vue du recouvrement des amendes à cet égard.»

Article 11. — Abrogation d’un article dont la teneur se trouve ailleurs dans la loi, notamment à l’article 20.

Texte actuel de l’article 19 :

«19. Sauf autorisation du gouverneur en conseil, les membres ne doivent être chargés d’aucune fonction qui relève de quelque règlement municipal ou s’y rattache.»

Article 12. — Découle de la modification introduite par le paragraphe 1(3) de l’article 1 du projet de loi. Dans la nouvelle version française du paragraphe 21(1) l’expression «la formation» est substituée à l’expression «l’entraînement».

Texte actuel de l’article 21 et de la rubrique qui le précède :

«Règlements et ordres permanents

21. (1) Le gouverneur en conseil peut édicter des règlements sur l’organisation, l’entraînement, la discipline, l’efficacité, l’administration et le bon gouvernement de la Gendarmerie et, en général, sur la réalisation des objets de la présente loi et la mise à exécution de ses dispositions.

(2) Sous réserve de la présente loi et des règlements établis en conformité du paragraphe (1), le Commissaire peut édicter des règles, appelées «ordres permanents», visant l’organisation, l’entraînement, la discipline, l’efficacité, l’administration et le bon gouvernement de la Gendarmerie.»

Article 13. — Nouveau. Découle des modifications introduites par l’article 16, traitant de la rétrogradation.

Article 14. — Apporte des éclaircissements aux paragraphes 23(1) et (2), prévoit le versement par les membres à la Caisse fiduciaire de bienfaisance des amendes prévues au paragraphe 45.12(3) proposé par l’article 16 et ajoute aux avantages qui peuvent être attribués ceux qui sont visés à